وَصَاهَرَ سُلَيْمَانُ فِرْعَوْنَ مَلِكَ مِصْرَ وَأَخَذَ بِنْتَ فِرْعَوْنَ أَوْمَاهُ وَرُعَوْنَ وَأَتَى بِهَا إِلَى مَدِينَةِ دَاوُدَ إِلَى أَنْ أَكْمَلَ بِنَاءَ بَيْتِهِ وَبَيْتِ الرَّبِّ وَسُورِ أُورُشَلِيمَ حَوَالَيْهَا. ۚ إِلاَّ أَنَّ الشَّعْبَ كَانُوا يَذْبَخُونَ ۚ فِي ۖ أَلْمُوْرَتَفَعَاتِ، لأَنَّهُ لَمْ يُبْنَ بَيْتُ لِاِسْمِ الرَّبِّ إِلَى تِلَّكَ الأَيَّامِ. ۚ وَأَحَبَّ سُلَيْمَانُ الرَّبَّ سَائِراً فِي فَرَائِض دَّاوُدَ أَبِيهِ، إَلاَّ أَنَّـهُ كَـانَ يَذْبَـحُ وَيُوقــدُ فَــيّ الْمُرْتَفِعَاتِ. ُوَذَهَبَ اِلْمَلِكُ إِلَى جِبْعُونَ لِيَذَّبَحَ هُنَاكَ، لأَتَّهَا هِيَ الْمُرْتَفَعَةُ الْعُظْمَىِ. وَأَصْعَدَ سُلَيْمَانُ أَلْفَ مُحْرَقَةِ عَلَى ذَلِكَ اِلْمَذْبَحِ. ُفِي جِبْغُونَ ِتَرَاءَى الْرَّابُّ لِسُلَيْمَانَ فِي خُلْمِ لَيْلاً. وَّقَالَ ۛاللَّهُ، اَسْأَلْ َ مَاذَا أُغْطِيكَ. ُفَقَالَ ْسُلَّيْمَانُ، ۚ إِنَّكَ قَدْ فَعَلْتَ مَعَ عَبْدِكَ دَاوُدَ أَبِي رَحْمَةً عَظِيمَةً حَسَّبَمَا سَارَ أَمَامَكَ بأَمَانَةِ وَبِرٍّ وَاسْتِقَامَةِ قَلْب مَعَكَ، فَحَفِظْتَ لَهُ هَذِهِ الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ وَأَعْطَيْتَهُ ابْناً يَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّهِ كَهَذَا الْيَوْمِ. ۖ وَالآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، أَنْتَ مَلَّكْتَ عَبْدَكَ مَكَانَ دَاوُدَ ۖ أَبِي، وَأَنَا فَتِيَّ صَغِيرٌ ۖ لَا أَعْلَمُ الْخُرُوجَ وَالدُّخُولَ. ْ وَعَبْدُكَ فِي وَسَطٍ شَعْبِكَ الَّذِي اخْتَرْتَهُ شَعْتُ كَثِيرٌ لاَ يُحْصَى وَلاَ يُعَدُّ مِنَ الْكَثْرَةَ. ۗ فَأَعْط عَبْدَكَ قَلْباً فَهِيماً لَأَحْكُمَ عَلَى شَعْبِكَ ۖ وَأُمَيِّرَ بَيْنَ الْخَيْرِ َ عَلَى اللَّهُ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَحْكُمَ عَلَى ۖ شَعْبِكَ الْعَظِيِمِ وَالشَّرِّ، لأَنَّهُ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَحْكُمَ عَلَى ۖ شَعْبِكَ الْعَظِيمِ هَذَا.¹⁰فَحَسُنَ الْكَلاَمُ فِي عَيْنَي اِلرَّبِّ، ِ لأَنَّ سُلَيْمَانِ سَألَ هَذَا الأَمْرَ. 11 فَقَالَ لَهُ اللَّهُ، مِنُّ أَجْلِ أَنَّكَ قَدْ سَأَلْتَ هَذَا الأَمْرَ وَلَمْ يَسْأَلْ لِنَفْسِكَ أَيَّاماً كَثِيرَةً وَلاَ سَأَلْتَ لِنَفْسِكَ غِنىً وَلاَ سَألْتَ أَنْفُسَ أَعْدَائِكَ، بَلْ سَأَلْتَ لِنَفْسِكَ تَمْييزاً لِتَفْهَمَ الْحُكْمَ، 12 هُوَذَا قَدْ فَعَلْتُ حَسَبَ كَلاَمِكَ. هُوَذَا أَعْطَيْتُكَ قَلْباً حَكِيماً وَمُمَيِّزاً حَتَّى إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ مِثْلُكَ قَبْلَكَ ا وَلاَ يَقُومُ بَعْدَكَ نَظِيرُكَ. 3 وَقَدْ أَعْطَيْتُكَ أَيْضاً مَا لَمْ تَسْأَلْهُ، غِنيَّ وَكَرَامَةً حَتَّى إِنَّهُ لاَ يَكُونُ رَجُلٌ مِثْلَكَ فِي الْمُلُوكِ كُلَّ أَيَّامِكَ. 14فَإِنْ سَلَكْتَ فِي طَرِيقِي وَحَفِظْتَ فَرَائِضِي وَوَصَايَايَ كَمَّا سَلَكَ دَاوُدُ أَبُوكَ فَإِنَّى أَطِيلُ إِنَّامَكَ. 1 فَاسْ تَبْقَظَ سُلَيْمَانُ وَإِذَا هُوَ خُلْمٌ. وَجَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَوَقَفَ أَمَامَ تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ وَأَصْعَدَ مُحْرَقًاتٍ وَقَرَّبَ ذَبَائِحَ سَلاَمَةِ وَعَمِلَ وَلِيمَةً لِكُلِّ عَبيدِهِ. 16- حِينَئِذِ أَتَتْ زَانِيَتَانِ إِلَى الْمَلِكِ وَوَقَفَتَا بَيْنَ يَدَيْهِ. أَنَتْ اللَّهِ الْمَلِكِ وَوَقَفَتَا بَيْنَ يَدَيْهِ. أَفَعَالَتِ الْوَاحِدَةُ، اسْتَمِعْ يَا سَيِّدِي. إنِّي أَنَا وَهَذِهِ الْمَرْأَةُ سَاكِنَتَان فِي بَيْتِ وَاحِدِ، وَقَدْ وَلَدْتُ مَعَهَا فِي الْبَيْتِ. 18وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ بَعْدَ ولأَدَتِي وَلَدَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ أَيْضاً، وَكُنَّا مَعاً وَلَمْ يَكُنْ مَعَنَا غَرِيبٌ فِي الْبَيْتِ. 19فَمَاتَ ابْنُ هَذِهٍ فِي اللَّيْلِ لْأَتُّهَا اضْطَحَعَتْ عَلَيْه. 20فَقَامَتْ في وَسَطِ اللَّيْلِ وَأَخَذَتُ

وَصَاهَرَ سُلَيْمَانُ فِرْعَوْنَ مَلِكَ مِصْرَ وَأَخَذَ بِنْتَ فِرْعَوْنَ أَوَ وَأَتَى بِهَا إِلَى مَدِينَةِ دَاوُدَ إِلَى أَنْ أَكْمَلَ بِنَاءَ بَيْتِهِ وَبَيْتِ الرَّبِّ وَسُورٍ أُورُشَلِيمَ حَوَالَيْهَا. ٤ إِلاَّ أَنَّ الشَّعْبَ كَانُوا يَذْبَحُونَ ۖ فِي ۖ اَلْمُوْرَتَفَعَاتِ، لأَنَّهُ لَمْ يُبْنَ بَيْتُ لِاسْمِ الرَّبِّ إِلَى تِلْكَ الأَيَّامِ. ۚ وَأَحَبَّ سُلَيْمَانُ الرَّبَّ سَائِراً فِي فَرَائِض دَّاوُدَ أَبِيهِ، إَلاَّ أَنَّـهُ كَـانَ يَذْبَـحُ وَيُوقِــدُ فِــيّ الْمُرْتَفَعَاتِ. ُ وَذَهَبَ الْمَلِكُ إِلَى جِبْعُونَ لِيَذْبَحَ هُنَاكَ، لأَنَّهَا هِيَ الْمُرْتَفَعَةُ الْعُظْمَىِ. وَأَصْعَدَ سُلَيْمَانُ أَلْفَ مُحْرَقَةِ عَلَى ذَلِكَ الْمَذْبَحِ. ۚ فِي جِبْعُونَ ِتَرَاءَى الرَّبُّ لِسُلَيْمَانَ فِي حُلْمِ لَيْلاً. وَقَالَ ٱللَّهُ، ٱسْأَلْ مَاذَا أَعْطِيكَ. ۖ فَقَالَ سُلِّيْمَانُ، ۚ إِنَّكَ قَدْ فَعَلْتَ مَعَ عَبْدِكَ دَاوُدَ أَبِي رَحْمِةً عَظِيمَةً حَسَّبَمَا سَارَ أَمَامَكَ بأَمَانَةِ وَبِرٍّ وَاسْتِقَامَةِ قَلْب مَعَكَ، فَحَفِظْتَ لَهُ هَذِهِ الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ وَأَعْطَيْتَهُ ابْناً يَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّهِ كَهَذَا الْيَوْمِ. ۖ وَالآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، أَنْتَ مَلَّكْتَ عَبْدَكَ مَكَانَ دَاوُدَ َأَبِي، وَأَنَا فَتِيَ صَغِيرٌ لاَ أَعْلَمُ الْخُرُوجَ وَالدُّخُولَ.⁸ وَعَبْدُكَ فِي وَسَطٍ شَعْبِكَ الَّذِي اخْتَرْتَهُ شَعْتُ كَثِيرٌ لاَ يُحْصَى وَلاَ يُعَدُّ مِنَ الْكَثْرَةَ. ۖ فَأَعْطَ عَبْدَكَ قَلْباً فَهِيماً لَأَحْكُمَ عَلَى شَعْبكَ وَأُمَيِّزَ بَيْنَ الْخَيْرِ ِ وَالشَّرِّ، لأَنَّهُ مِنْ يَقْدِرُ أَنْ يَحْكُمَ عَلَى شَعْبِكَ الْعَظِيمِ هَذَا.10فَحَسُنَ الْكَلَامُ فِي عَيْنَي اِلرَّبِّ، لِأَنَّ سُلَيْمَانِ سَأَلَ هَذَا الأَمْرَ. ۚ فَقَالَ لَهُ اللَّهُ، مِنُّ أَجْلِ أَنَّكَ قَدْ سَأَلْتَ هَذَا الأَمْرَ وَلَمْ يَسْأَلْ لِنَفْسِكَ أَيَّاماً كَثِيرَةً وَلاَ سَأَلْتَ لِنَفْسِكَ ـ غِنيً وَلاَ سَأَلْتَ أَنْفُسَ أَعْدَائِكَ، بَلْ سَأَلْتَ لِنَفْسِكَ تَمْيِيزاً لِتَفْهَمَ الْحُكْمَ، 12 هُوَذَا قَدْ فَعَلْتُ حَسَبَ كَلاَمِكَ. هُوَذَا أَعْطَيْتُكَ قَلْباً حَكِيماً وَمُمَيِّزاً حَتَّى إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ مِثْلُكَ قَبْلَكَ ا وَلاَ يَقُومُ بَعْدَكَ نَظِيرُكَ. 3 وَقَدْ أَعْطَيْتُكَ أَيْضاً مَا لَمْ تَسْأَلُّهُ، غِنيَّ وَكَرَامَةً حَتَّى إِنَّهُ لاَ يَكُونُ رَجُلٌ مِثْلَكَ فِي الْمُلُوكِ كُلَّ أَيَّامِكَ. 14فَإِنْ سَلَكْتَ فِي طَرِيقِي وَحَفِظْتَ فَرَائِضِي وَوَصَايَايَ كَمَا سَلَكَ دَاوُدُ أَبُوكَ فَإِنِّي أَطِيلُ إَنَّامَكَ. 15 فَاسْ تَبْقَظَ سُلَيْمَانُ وَإِذَا هُوَ حُلْمٌ. وَجَاءَ إِلَى أُورُ شَلِيمَ وَوَقَفَ أَمَامَ تَابُوتِ عَهَّدِ الرَّبِّ وَأَصْعَدَ مُحْرَقًاتِ وَقَرَّبَ ذَبَائِحَ سَلاَمَةِ وَعَمِلَ وَلِيمَةً لِكُلِّ عَبيدِهِ. 16- حِينَئِذٍ أَتَتْ زَانِيَتَانِ إِلَى الْمَلِكِ وَوَقَفَتَا بَيْنَ يَدَيْهِ. أَفَقَالَتِ الْوَاحِدَةُ، اسْتَمِعْ يَا سَيِّدِي. إنِّي أَنَا وَهَذِهِ الْمَرْأَةُ سَاكِنَتَان فِي بَيْتِ وَاحِدٍ، وَقَدْ وَلَدْتُ مَعَهَا فِي اِلْبَيْتِ. 18وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ بَعْدَ ولاَدَتِي وَلَدَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ أَيْضاً، وَكُنَّا مَعاً وَلَمْ يَكُنْ مَعَنَا غَريبٌ فِي الْبَيْتِ. 19فَمَاتَ ابْنُ هَذِهِ فِي اللَّيْلِ لأَنَّهَا اصْطَجَعَتْ عَلَيْهِ. 20فَقَامَتْ فِي وَسَطِ اللَّيْلِ وَأَخَذَتِ

1 Kings 3

ابْنِي مِنْ جَانِبِي وَأَمَتُكَ نَائِمَةٌ، وَأَضْجَعَتْهُ فِي حِضْنِهَا، وَإِضْجَعَتِ ابْنَهَا الْمَيِّتَ فِي حِضْنِي.²¹َفَلَمَّا قُمْتُ صَبَاحاً لأَرَضِّعَ ابْنِي إِذَا هُوَ مَيِّتُ. وَلَمَّا تَأُمَّلْتُ فِيهِ فِي الصَّيَاحِ إِذَا هُ وَ لَيْسَ ابْنِيَ الَّذِي وَلَدْتُهُ 22 وَكَانَتِ الْمَرْأَةُ الأَخْرَى تَقُولُ، كَلاَّ بَلِ ابْنِيَ الْحَيُّ وَابْنُكِ الْمَيِّتُ. وَهَذه تَقُولُ، لاَ بَلِ ابْنُكِ الْمَيِّتُ وَابْنِيَ الْحَيُّ. وَتَكَلَّمَتَا أَمَامَ الْمَلكِ. 23فَقَالَ الْمَلِكُ، هَذِهِ تَقُولُ، هَذَا ابْنِيَ الْحَيُّ وَابْنُكَ الْمَيِّتُ، وَتِلْكَ ـ تَقُولُ، لاَ بَلِ ابْنُكِ الْمَنِّتُ وَابْنِيَ الْحَيُّ. 24 التُونِي بِسَيْف. فَأَتَوْا بِسَيْفِ بَيْنَ يَدَى الْمَلِكِ.²⁵فَقَالَ الْمَلِكُ، اشْطُرُوا الْوَلَـدَ الْحَـيُّ اثْنَيْنِ، وَأَعْطُـوا نِصْـفاً لِلْوَاحِـدَة وَنِصْـفاً للأَخْرَى.²⁶فَقَالَت الْمَرْأَةُ الَّتِي ابْنُهَا الْحَيُّ لِلْمَلك أَحْشَاءَهَا اصْطَرَمَتْ عَلَى ابْنِهَا، اسْتَمِعْ يَا سَيِّدِي. أَعْطُوهَا الْوَلَدَ الّْحَيَّ وَلاَ تُمِيتُوهُ. وَأَمَّا بِلْكِ فَقَالَتْ، لاَ ىَكُونُ لِي وَلاَ لَك. اُشْطُرُوهُ.²⁷فَأَمَرَ الْمَلكُ، أَعْطُوهَا الْوَلَدَ الْحَيَّ وَلاَ تُمِيتُوهُ فَإِنَّهَا أُمُّهُ. 28 وَلَمَّا سَمِعَ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ بِالْحُكْمِ اِلَّذِي حَكَمَ َبِهِ الْمَلِكُ هَابُوا الْمَلِكَ، لأَنَّهُمْ رَأَوْا حِكْمَةَ اللَّهِ فِيهِ لإجْرَاءِ الْخُكْمِ.

ابْنِي مِنْ جَانِبِي وَأُمَتُكَ نَائِمَةُ، وَأُضْجَعَتْهُ فِي حِضْنِهَا، وَأَضْجَعَتِ ابْنَهَا الْمَيِّتَ فِي حِضْنِي.²¹َفَلَمَّا قُمْتُ صَنَاحاً لأَرَضِّعَ ابْنِي إِذَا هُوَ مَيِّتُ. وَلَمَّا تَأُمَّلْتُ فِيهِ فِي الصَّبَاحِ إِذَا هُ وَ لَيْسَ ابْنِيَ الَّذِي وَلَدْتُهُ 22 وَكَانَتِ الْمَرْأَةُ الأَخْرَى تَقُولُ، كَلاَّ بَلِ ابْنِيَ الْحَيُّ وَابْنُكِ الْمَيِّتُ. وَهَذِهِ تَقُولُ، لاَ بَلِ انْنُكِ الْمَتِّثُ وَايْنِيَ الْحَيُّ. وَتَكَلَّمَتَا أَمَامَ الْمَلكِ. ²³فَقَالَ الْمَلِكُ، هَذِهِ تَقُولُ، هَذَا ابْنِيَ الْحَيُّ وَابْنُكَ الْمَيِّتُ، وَتِلْكَ ا تَقُولُ، لاَ بَلِ ابْنُكِ الْمَنِّتُ وَابْنِيَ الْحَيُّ. 24 الْتُونِي بِسَيْف. فَأَتَوْا بِسَيْفِ بَيْنَ يَدَى الْمَلِكِ.²⁵فَقَالَ الْمَلِكُ، اشْطُرُوا الْوَلَـدَ الْحَـىُّ اثْنَيْـن، وَأَعْطُـوا نِصْـفاً لِلْوَاحِـدَةِ وَنِصْـفاَ لِلأَخْرَى.26فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ الَّتِي ابْنُهَا الْحَيُّ لِلْمَلِكَ لأَنَّ أَحْشَاءَهَا اضْطَرَمَتْ عَلَى ابْنِهَا، اسْتَمِعْ يَا سَيِّدِي. أُعْطُوهَا الْوَلَدَ الْحَيَّ وَلاَ تُمِيتُوهُ. وَأُمَّا تِلْكَ فَقَالَتْ، لاَ ا ىَكُونُ لِي وَلاَ لَك. اُشْطُرُوهُ.²⁷فَأَمَرَ الْمَلكُ، أَعْطُوهَا الْوَلَدَ الْحَىَّ وَلاَ تُمِيتُوهُ فَإِنَّهَا أُمُّهُ. 28وَلَمَّا سَمِعَ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ بِالْحُكْمِ اِلَّذِي حَكَمَ َ بِهِ الْمَلِكُ هَابُوا الْمَلِكَ، لأَنَّهُمْ رَأَوْا حِكْمَةَ اللَّهِ فِيهِ لإجْرَاءِ الْخُكْمِ.